

ABSTRACT

Thesis Title : A Semiological Analysis of a Public Relations
Medium: The Travel Scene Publications
by the Tourism Authority of Thailand

Student's Name : Miss Pienkwan Aphirakpanitkul

Degree Sought : Master of Arts

Major : Communicative English

Academic Year : 2001

Advisory Committee :

1. Asst. Prof. Dr. Boonchan Thongprayoon Chairperson
2. Assoc. Prof. Chutip Nabhu
3. Dr. Somchai Sirisomboonvej

This study examines the communicative functions as well as the use of sign system in the *Travel Scene* monthly publications produced for the public relations purpose by the Tourism Authority of Thailand. Twenty-four issues of the *Travel Scene* publications disseminated during the Amazing Thailand Year campaign (1998–1999) are selected as the case study.

By applying a method of qualitative analysis and semiology known as the theory of sign, the study found three major communicative functions of the *Travel Scene* publications. Those communicative functions include the disseminating of Thailand's tourism information, the publicizing of the image

of Thailand, and the publicizing of the image of the Tourism Authority of Thailand.

Moreover, it is found that each communicative function of the *Travel Scene* publication is fulfilled with all three influential types of sign: icon, index, and symbol. The three major types of sign work efficiently with the linguistic function of language for the fulfillment of each communicative function of the *Travel Scene* publications. The most significant linguistic function found in combination with those three types of sign is the informational function of language. The informational function of language is fundamentally part of a sign system's significant contribution to the fulfillment of each communicative function of the publications. All signs displayed in the *Travel Scene* publications perform the informational function of language. They aim primarily at keeping the public informed about Thailand's tourism information, Thailand's positive image, and Thai national identities, including the Tourism Authority of Thailand. More importantly, it is found that semiology is not applicable to the communication of specific Thai cultural aspects. Despite its not being a theory of the cross-cultural communication analysis, semiotics works well for the communication of the less culturally relevant aspects.

บทคัดย่อ

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์ : การวิเคราะห์เชิงสัญลักษณ์วิทยา : ศึกษาเฉพาะกรณี
วารสารเพื่อการประชาสัมพันธ์ของการท่องเที่ยว
แห่งประเทศไทย (ทราเวลชีน)

ชื่อผู้เขียน : นางสาวเพียรขวัญ อภิรักษ์พานิชกุล

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

ปีการศึกษา : 2544

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ :

- | | |
|-----------------------------|---------------|
| 1. ผศ. ดร.บุญชาติ ทองประยูร | ประธานกรรมการ |
| 2. รศ. ชูทิพย์ นาฏ | |
| 3. ดร. สมชัย ศิริสมบุญเรือง | |

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาหน้าที่สื่อสารและระบบสัญลักษณ์ของวารสารรายเดือนทราเวลชีนที่ผลิตขึ้นเพื่อการประชาสัมพันธ์ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) โดยได้นำวารสารทราเวลชีนที่ผลิตในช่วงโครงการอเมซิงไทยแลนด์ พ.ศ. 2541–2542 จำนวน 24 ฉบับมาศึกษา จากการวิจัยในเชิงคุณภาพและทฤษฎีสัญลักษณ์วิทยาพบว่าวารสารทราเวลชีนมีหน้าที่สื่อสารหลัก 3 ประการคือ หน้าที่ในการเป็นสื่อกระจายข่าวสารที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวให้แก่ผู้อ่าน หน้าที่ในการเผยแพร่ภาพลักษณ์ของประเทศไทย และหน้าที่ในการเผยแพร่ภาพลักษณ์ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

หน้าที่สื่อสารแต่ละหน้าที่ของวารสารทราเวลชีนยังประกอบด้วยระบบสัญลักษณ์ 3 ชนิดหลักๆ คือ ภาพลักษณ์ ดัชนี และสัญลักษณ์ ซึ่งระบบสัญลักษณ์ทั้ง 3 ชนิดทำหน้าที่ร่วมกันกับหน้าที่เชิงภาษาศาสตร์ในแต่ละหน้าที่สื่อสาร

หน้าที่เชิงภาษาศาสตร์สำคัญที่ปรากฏร่วมกับระบบสัญลักษณ์ทั้ง 3 ชนิดคือ หน้าที่ภาษาศาสตร์เชิงข้อมูลข่าวสาร ซึ่งหน้าที่ภาษาศาสตร์เชิงข้อมูลข่าวสารถือได้ว่าเป็นส่วนช่วยสำคัญของระบบสัญลักษณ์ในแต่ละหน้าที่สื่อสาร ระบบสัญลักษณ์ต่างๆที่แสดงในวารสารทราเวลชีนทำหน้าที่เชิงข้อมูลข่าวสาร โดยมุ่งให้ผู้อ่านเกิดการรับรู้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการท่องเที่ยว ภาพลักษณ์ที่ดีของประเทศไทย ความเป็นไทย และหน่วยงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

การศึกษานี้เสนอแนะว่า ปัญหาการวิเคราะห์เกิดขึ้นได้เมื่อนำทฤษฎีนี้มาวิเคราะห์สารที่นำเสนอเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยเนื่องจากทฤษฎีสัญญะวิทยาพัฒนาแนวคิดมาจากวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถึงกระนั้นทฤษฎีดังกล่าวสามารถใช้ในการวิเคราะห์สารที่เป็นอิสระจากการใช้วัฒนธรรมใดวัฒนธรรมหนึ่งในการตีความ